Porównanie tłumaczeń Powtórzonego 11:9

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | oraz po to, byście przedłużyli (swoje) dni\* na ziemi, co do której JAHWE poprzysiągł waszym ojcom, że da ją im\*\* oraz ich potomstwu, ziemię opływającą w mleko i w miód.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) przedłużyli (swoje) dni, ּתַאֲרִיכּו יָמִים : wg ZMM (?), zob. BHS: pomnożyli swoje dni, ימיכם ירבו . [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) im : brak w PS. [↑](#footnote-ref-3)